

EN VIVO DESDE EL  
**MET** *de*  
**NUEVA**  
**YORK** 25-26

The Met  
ropolitan  
Opera

RICHARD STRAUSS  
**ARABELLA**



**Conjunto  
Santander®**  
de Artes Escénicas

**Sala 2**  
**22 Noviembre 2025**



UNIVERSIDAD DE  
GUADALAJARA



cultura **UDG**



Auditorio Nacional



EN VIVO DESDE EL

# MET *de* NUEVA YORK 25-26



**LA BOHÈME** de Giacomo Puccini

## 2025

13 Diciembre  
**ANDREA CHÉNIER**  
de Umberto Giordano

## 2026

Nueva producción  
10 Enero  
**I PURITANI**  
de Vincenzo Bellini

Nueva producción  
21 Marzo  
**TRISTAN UND ISOLDE**  
de Richard Wagner

02 Mayo  
**EUGENE ONEGIN**  
de Peter I. Tchaikovsky

Premier MET  
30 Mayo  
**EL ÚLTIMO SUEÑO  
DE FRIDA Y DIEGO**  
de Gabriela Lena Frank



Conjunto  
**Santander**<sup>®</sup>  
de Artes Escénicas

The Met  
ropolitan  
Opera

Boletos en taquillas y en [www.conjuntosantander.com](http://www.conjuntosantander.com)



RICHARD STRAUSS

# ARABELLA

NOVIEMBRE 22, 2025

Duración

3 horas,

50 minutos,

con dos intermedios.





## Arabella

Ópera en tres actos (Comedia romántica) de Richard Strauss, con libreto en alemán de Hugo von Hofmannsthal  
Estreno mundial: Dresde, Ópera Estatal, 1 de julio de 1933  
Estreno en el MET: 10 de febrero de 1955.

### **Director concertador**

Nicholas Carter

### **Producción**

Otto Schenk

### **Diseño de escenografía**

Günther Schneider-Siemssen

### **Diseño de vestuario**

Milena Canonero

### **Diseño de iluminación**

Gil Wechsler

### **Director coral**

Tilman Michael





## Elenco

- **Arabella**

Rachel Willis-Sørensen,  
soprano  
Tri-Cities, Washington

- **Mandryka**

Tomasz Konieczny,  
bajo-barítono  
Lodz, Polonia

- **Zdenka**

Louise Alder, soprano  
Londres, Reino Unido

- **Matteo**

Pavol Breslik, tenor  
Čadca, Eslovaquia

- **Adelaide**

Karen Cargill,  
mezzosoprano  
Arbroath, Escocia

- **Conde Waldner**

Brindley Sherratt, bajo  
Lanchashire, Inglaterra

- **Fiakermilli**

Julie Roset, soprano  
Avignon, Francia.

- **Director de Live in HD**

Gary Halvorson

- **Anfitrión de la Transmisión**

Ryan Speedo Green





# Desde el *Met*

El elegante romance de Strauss lleva el glamour y el encanto de la Viena del siglo XIX al escenario del Met en una suntuosa producción del legendario director Otto Schenk, "tan hermosa como cabría esperar" (The New York Times). La soprano Rachel Willis-Sørensen debuta en el papel de la heroína principal, una joven noble en busca del amor a su manera. La radiante soprano Louise Alder debuta en el Met como su hermana Zdenka, y el bajo-barítono Tomasz Konieczny es el apuesto conde que enamora a Arabella. Es la primera ocasión en que esta producción se transmite a través de *The Met: Live in HD*.





# ARABELLA



La estupenda producción de *Arabella* del director austriaco Otto Schenk, fallecido en enero de este año, fue estrenada en el Met en 1983 con un reparto inmejorable encabezado por Kiri Te Kanawa, Bernd Weikl y Kathleen Battle. Esta temporada vuelve al escenario del Met después de once años. Ópera magnífica, con singulares armonías y enorme complejidad orquestal, fue la última colaboración entre el poeta y dramaturgo Hugo von Hofmannsthal y el director de orquesta, pianista y compositor Richard Strauss.

Las grandes creaciones musicales siempre, o casi siempre, van acompañadas de una literatura poderosa y ágil. La fecunda relación literaria musical que existió entre Strauss y Hofmannsthal produjo, en veinte años de colaboración, seis extraordinarias óperas entre 1909 y 1931: *Elektra*, *Der Rosenkavalier*, *Ariadne auf Naxos*, *Die Frau ohne Schatten*, *Die Ägyptische Helena* y *Arabella*.





Cuando estuvo terminada *La Helena egipcia* y todavía no subía a escena, Strauss le pidió al poeta trabajar en una nueva historia ambientada en la Viena glamorosa del siglo XVIII, intentando reproducir el éxito que había provocado *El caballero de la rosa* dieciséis años atrás, ópera enmarcada en la misma atmósfera. Hofmannsthal le propuso dos proyectos de su autoría no terminados: *El cochero como conde y Lucidor*, que Strauss vio con buenos ojos y, de los cuales, germinaría la nueva ópera con el eventual título de *Arabella* o *el baile de los cocheros*.

Hofmannsthal comenzó por adaptar sus esbozos teatrales situando la obra en la Viena de 1860. El trabajo fue un intercambio epistolar con Strauss como era costumbre, modificando, quitando y agregando las peticiones del compositor. El 10 de julio de 1929 Hofmannsthal envió gran parte del libreto a Strauss que lo recibió tres días después, contestando inmediatamente con un telegrama: “Es perfecto el acto I, gracias y felicitaciones.”, pero Hofmannsthal nunca pudo leerlo porque su hijo Franz se había suicidado la mañana de ese día y camino al funeral Hofmannsthal sufrió un derrame cerebral que le provocó la muerte dos días después.



Strauss quedó fuertemente impresionado; se sentía el compositor más huérfano del mundo: había perdido a su amigo, colaborador y parte de su inspiración. Le faltaban las maravillosas palabras del poeta, su cómplice con el que había creado, más que seis óperas, seis monumentos musicales. La depresión lo llevó a abandonar la composición de *Arabella* que no volvería a retomar hasta 1931.

Entonces, llamó a su alumno, amigo y colaborador, el gran director de orquesta Clemens Krauss quien, por cierto, habría de morir en la Ciudad de México después de dirigir un concierto con la Orquesta Sinfónica Nacional en 1954. Strauss y Krauss se basaron en los bosquejos dejados por Hofmannsthal para concluir la ópera en octubre de 1932.

El estreno de *Arabella*, cuando ya Adolf Hitler había asumido el poder como jefe del gobierno alemán, fue recibido con bastante frialdad pero con un honorable respeto del público y la prensa hacia el venerable compositor. Strauss ovacionó a sus intérpretes, especialmente a la soprano Viorica Ursuleac, quien se convertiría en la esposa de Clemens Kraus, director concertador de aquella premier. Desde su estreno neoyorkino en 1955, *Arabella* cuenta con 58 representaciones.

**José Octavio Sosa**





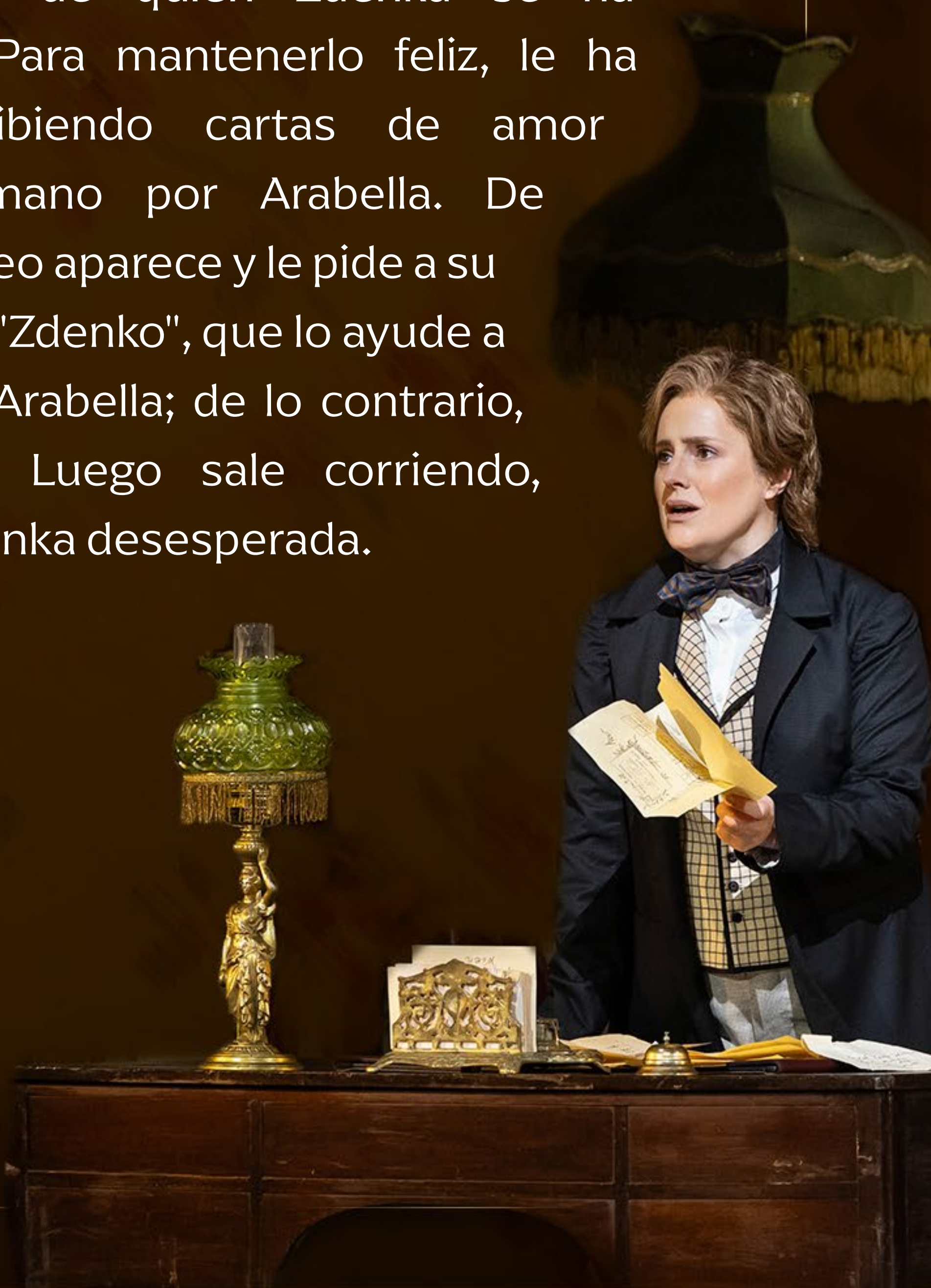
Sinopsis

# Acto I

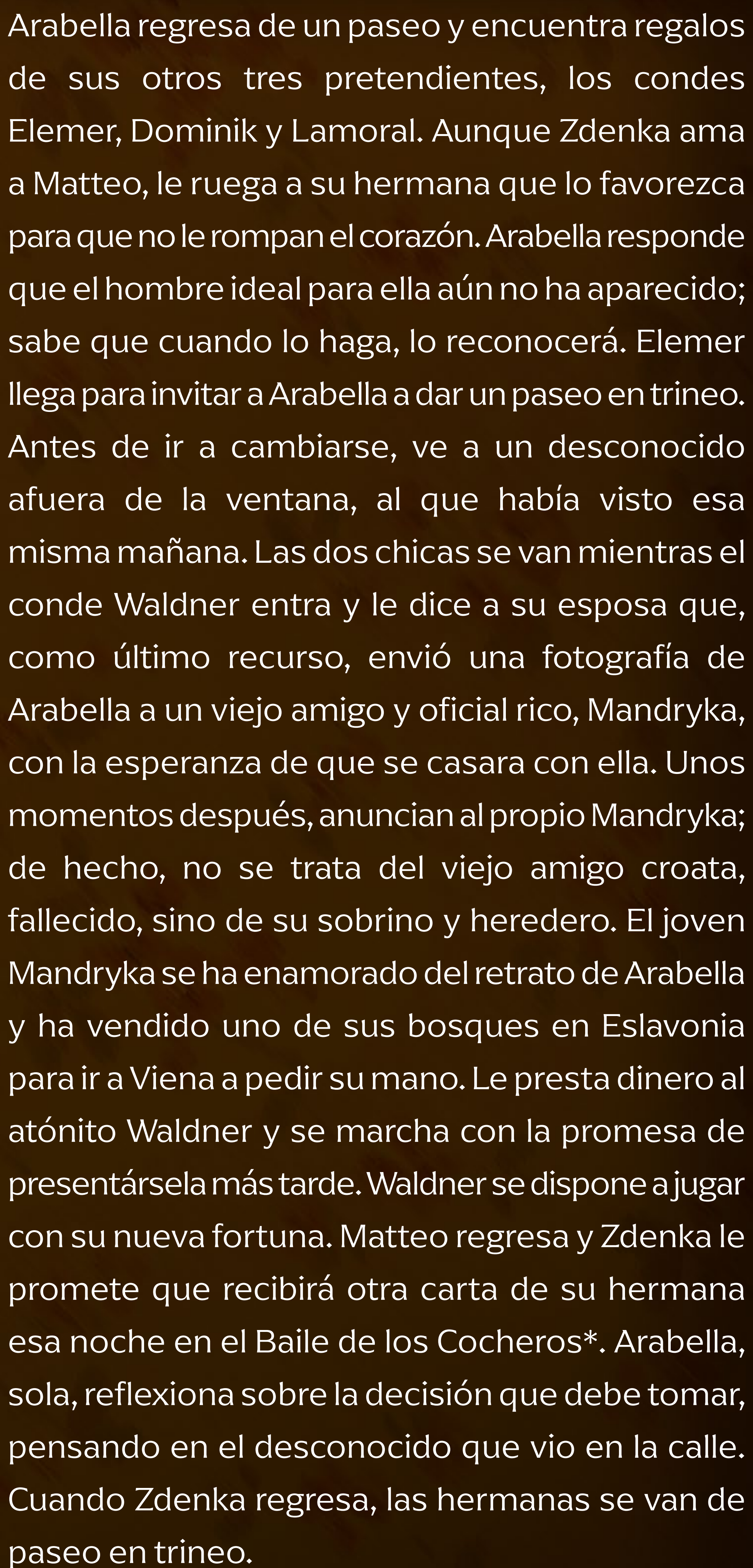




Viena, 1860. En la suite del hotel de los Waldner, la condesa Adelaide von Waldner consulta a una adivina sobre la crisis financiera familiar. Las cartas predicen un matrimonio opulento para su hermosa hija Arabella, lo que liberaría a la familia de deudas, pero la adivina ve peligro en una segunda hija. Adelaide admite que su "hijo", "Zdenko", quien ha estado ahuyentando a los acreedores, es en realidad una niña, Zdenka, criada como un niño para ahorrarle a la familia el ruinoso gasto de introducir a dos hijas en la sociedad. Adelaide y la adivina se marchan, y Zdenka, sola, lamenta la situación familiar. Teme tener que irse de Viena y no volver a ver a Matteo, un joven teniente y uno de los pretendientes de su hermana, de quien Zdenka se ha enamorado. Para mantenerlo feliz, le ha estado escribiendo cartas de amor escritas a mano por Arabella. De repente, Matteo aparece y le pide a su mejor amigo, "Zdenko", que lo ayude a conquistar a Arabella; de lo contrario, se suicidará. Luego sale corriendo, dejando a Zdenka desesperada.







Arabella regresa de un paseo y encuentra regalos de sus otros tres pretendientes, los condes Elemer, Dominik y Lamoral. Aunque Zdenka ama a Matteo, le ruega a su hermana que lo favorezca para que no le rompan el corazón. Arabella responde que el hombre ideal para ella aún no ha aparecido; sabe que cuando lo haga, lo reconocerá. Elemer llega para invitar a Arabella a dar un paseo en trineo. Antes de ir a cambiarse, ve a un desconocido afuera de la ventana, al que había visto esa misma mañana. Las dos chicas se van mientras el conde Waldner entra y le dice a su esposa que, como último recurso, envió una fotografía de Arabella a un viejo amigo y oficial rico, Mandryka, con la esperanza de que se casara con ella. Unos momentos después, anuncian al propio Mandryka; de hecho, no se trata del viejo amigo croata, fallecido, sino de su sobrino y heredero. El joven Mandryka se ha enamorado del retrato de Arabella y ha vendido uno de sus bosques en Eslavonia para ir a Viena a pedir su mano. Le presta dinero al atónito Waldner y se marcha con la promesa de presentársela más tarde. Waldner se dispone a jugar con su nueva fortuna. Matteo regresa y Zdenka le promete que recibirá otra carta de su hermana esa noche en el Baile de los Cocheros\*. Arabella, sola, reflexiona sobre la decisión que debe tomar, pensando en el desconocido que vio en la calle. Cuando Zdenka regresa, las hermanas se van de paseo en trineo.

*\*Fiakerball:* el baile de los cocheros es un baile tradicional vienés que se celebraba los miércoles de ceniza hasta 1913.















# Acto II







En el vestíbulo del salón de baile, Waldner presenta a Arabella a Mandryka, quien resulta ser su fascinante desconocido. Su encuentro comienza de forma incómoda. Mandryka, poco acostumbrado a la sociedad vienesa, siente que no encuentra las palabras adecuadas, pero Arabella se siente atraída al instante por su honestidad y franqueza; es amor a primera vista. Mandryka le habla de su joven esposa fallecida, de sus tierras y de la costumbre eslava de que una joven se comprometa ofreciéndole un vaso con agua a su futuro esposo. Arabella le devuelve su declaración de amor, pero le pide una última noche para despedirse de su infancia. La mascota del cochero, la Fiakermilli, entra acompañada de sus admiradores y nombra a Arabella reina del baile. Mandryka pide champán para todos y se hace a un lado mientras Arabella se despide de Dominik, Elemer y Lamoral.







Mientras tanto, Matteo suplica a Zdenka alguna muestra del amor que Arabella le profesa. Zdenka le pone una llave en las manos, diciéndole que abre la puerta contigua al dormitorio de Arabella, quien se encontrará allí esa misma noche. Mandryka, que ha escuchado la conversación, está horrorizado. Furioso, pide más champán, bebe sin control y coquetea con los Fiakermilli. Waldner aparece, exigiendo saber qué está pasando, y Adelaide explica que Arabella se ha ido a casa. Suponiendo que debe haber algún malentendido, Waldner convence a Mandryka para que regrese con él al hotel de inmediato.









# Acto III





Arabella entra en el vestíbulo del hotel, pensando distraídamente en su futuro. Matteo, que acaba de pasar un rato en una habitación oscura con quien creía que era Arabella, se sorprende al encontrarla allí y no logra comprender su fría cordialidad. Mandryka llega con los Waldner. Reconociendo a Matteo como la persona a quien le dieron la llave, está convencido de la traición de Arabella a pesar de sus declaraciones de inocencia. Su comportamiento lleva a Waldner a exigir una compensación. De repente, Zdenka baja corriendo las escaleras en camisón. Abrumada por la vergüenza, confiesa que se entregó a Matteo para evitar un desastre peor.







Mientras sus padres, conmovidos, la perdonan, Matteo comprende con alegría que algo no cuadraba desde el principio y que está enamorado de Zdenka. Mandryka, aunque mortalmente avergonzado, toma rápidamente las riendas de la situación y le pide a Waldner la mano de Zdenka en nombre de Matteo. Mientras los demás se retiran a sus aposentos, Arabella le pide a Mandryka que le pida a su sirviente que le traiga un vaso con agua. Solo e incapaz de perdonarse su falta de confianza en Arabella, Mandryka se pregunta con desaliento qué siente ella por él ahora que se fue sin siquiera despedirse.





Justo cuando estaba  
a punto de irse,  
Arabella aparece en  
lo alto de la escalera  
con un vaso con agua  
en la mano. Perdona a  
Mandryka y renuevan su  
**PROMESA DE AMOR.**

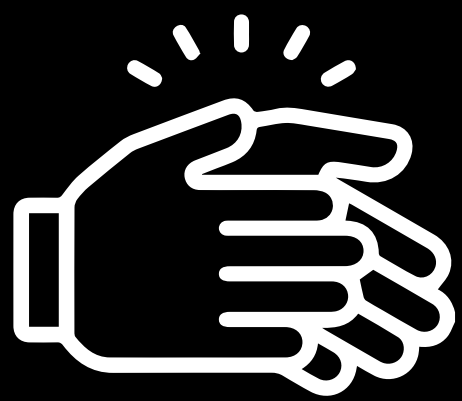








# YO SÍ APLAUDO EN LAS PROYECCIONES DEL MET



Únete a nuestro grupo de  
aplaudidores en Facebook y  
entérate de todo lo relacionado  
con las transmisiones del MET de  
Nueva York

<https://bit.ly/GrupoFBMET>



# Próxima ópera

EN VIVO DESDE EL

**MET** *de*  
**NUEVA**  
**YORK** 25-26

The Met  
ropolitan  
Opera

UMBERTO GIORDANO  
**ANDREA**  
**CHÉNIER**



Conjunto  
**Santander**<sup>®</sup>  
de Artes Escénicas

Sala 2  
**13 Diciembre - 12:00 h**

**Charla introductoria** impartida por **Gerardo Kleinburg** - Vestíbulo principal - 10:30 h

**Boletos en taquillas y en [www.conjuntosantander.com](http://www.conjuntosantander.com)**



En el marco



FERIA INTERNACIONAL  
DEL LIBRO DE GUADALAJARA®

Barcelona *Vendrán las flores*  
PATRONA DE HONOR / 25 NOV - 1 DIC 2015 / FLOOR MAX / EXPO GUADALAJARA



# SONOMA

Compañía de danza **LA VERONAL**

*Premio Nacional de Danza de España 2013*



Conjunto  
Santander®  
de Artes Escénicas

Sala 2  
05 de Diciembre - 20:30 h  
06 de Diciembre - 19:30 h

Boletos en taquillas y en [www.conjuntosantander.com](http://www.conjuntosantander.com)



cultura ■ UDG



inaem



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

Barcelona